

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS — WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 83

27 DÉCEMBRE 1990

Loi organique créant des fonds budgétaires (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous Sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Constituent des fonds budgétaires au sens de l'article 19 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les fonds inscrits au tableau annexé à la présente loi, avec indication de la nature des recettes affectées et l'objet des dépenses autorisées.

Les dispositions, légales et autres, relatives aux fonds budgétaires visés à l'alinéa 1^{er}, restent d'application, pour autant qu'elles ne sont pas en contradiction avec les dispositions de la présente loi organique, ni avec celles de l'article 19 de la loi du 28 juin 1963.

Le Roi peut coordonner les dispositions qui sont maintenues.

Le Roi peut apporter au tableau annexé à la présente loi les modifications nécessaires pour les mettre en concordance lors d'une modification législative ou du remplacement d'une loi.

Art. 2

Le Fonds de survie pour le Tiers Monde est autorisé à fonctionner moyennant des autorisations d'engagement.

Art. 3

Les fonds qui sont créés par la présente loi sous la rubrique 16 — Défense nationale, doivent être scindés dans le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses de telle façon qu'un programme est mis en regard de chacun d'eux.

Art. 4

§ 1. Les fonds budgétaires qui sont inscrits au tableau annexé à la présente loi et qui se substituent à des fonds de la section particulière du budget général des dépenses de l'année 1990, peuvent disposer dès le

(1) Session 1990-1991.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1393/1. — Rapport, n° 1393/4. — Amendements, n° 1393/2 et 1393/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 18 décembre 1990.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 1167/1. — Rapport, n° 1167/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 30 décembre 1990.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 83

27 DECEMBER 1990

Organieke wet houdende oprichting van begrotingsfondsen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

De fondsen die zijn ingeschreven op de tabel gevoegd bij deze wet, met vermelding van de aard van de toegewezen ontvangsten en het voorwerp van de gemachtigde uitgaven, zijn begrotingsfondsen in de zin van artikel 19 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

De wettelijke en reglementaire bepalingen die betrekking hebben op de in het vorige lid bedoelde begrotingsfondsen, blijven gelden voor zover ze niet strijdig zijn met de bepalingen van deze organieke wet, noch met deze van het artikel 19 van de wet van 28 juni 1963.

De Koning kan de gehandhaafde bepalingen coördineren.

De Koning kan in de bij deze wet gevoegde tabel de nodige wijzigingen aanbrengen om ze in overeenstemming te brengen ter gelegenheid van de wijziging of de vervanging van een wet.

Art. 2

Aan het Overlevingsfonds voor de Derde Wereld wordt de toelating verleend te werken met vastlegingsmachtigingen.

Art. 3

In de jaarlijkse Rijksmiddelen- en algemene uitgavenbegroting moeten de fondsen die bij deze wet worden opgericht in de rubriek 16 — Landsverdediging, uitgesplitst worden op een zodanige manier dat er tegenover ieder van die fondsen telkens een programma staat.

Art. 4

§ 1. De begrotingsfondsen opgenomen in de bij deze wet gevoegde tabel die in de plaats komen van fondsen van de afzonderlijke sectie van de algemene uitgavenbegroting van het jaar 1990, zullen vanaf

(1) Zittijd 1990-1991.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 1393/1. — Verslag, nr. 1393/4. — Amendementen, nrs. 1393/2 en 1393/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 december 1990.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1167/1. — Verslag, nr. 1167/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 december 1990.

1^{er} janvier 1991 des soldes des moyens d'engagement et d'ordonnement des susdits fonds au 31 décembre 1990.

§ 2. Jusqu'au 31 décembre 1995 au plus tard, le fonds relatif aux pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public peut présenter un solde débiteur limité au montant qui sera atteint au 31 décembre 1990.

§ 3. Les soldes laissés au 31 décembre 1990 par les fonds de la section particulière qui seront convertis à partir du 1^{er} janvier 1991 en des comptes pour ordre de la Trésorerie, pourront être utilisés à charge de ces mêmes comptes.

Art. 5

§ 1. L'encours des engagements existant au 31 décembre 1990 sur les fonds budgétaires de la section particulière du budget de l'Etat pourra être apuré à partir de l'année budgétaire 1991 de la façon suivante :

1° pour les fonds supprimés, à charge de crédits dissociés ou non dissociés inscrits au budget général des dépenses;

2° pour les fonds qui sont convertis en fonds organiques en application de l'article 1^{er} de cette loi, à charge des crédits variables inscrits au budget général des dépenses;

3° pour les fonds qui seront transformés en comptes pour ordre de trésorerie, à charge des avoirs de ces mêmes comptes;

4° pour les fonds avec autorisations d'engagement, s'ils sont supprimés, à charge de crédits dissociés ou non dissociés, s'ils sont maintenus, à charge de crédits variables inscrits dans le budget général des dépenses.

§ 2. Les soldes existant au 31 décembre 1990 sur les fonds de remploi du Ministère de la Défense nationale, peuvent être répartis, selon les besoins, entre les différents programmes du budget de ce département.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 27 décembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,
Mme W. DEMEESTER-DEMEYER

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

1 januari 1991 kunnen beschikken over de saldi van de vastleggings- en ordonnanceringsmiddelen van genoemde fondsen op 31 december 1990.

§ 2. Uiterlijk tot 31 december 1995 kan het fonds betreffende de rustpensioenen van het personeel van de instellingen van openbaar nut een debetsaldo vertonen, dat beperkt wordt tot het bedrag dat zal worden bereikt op 31 december 1990.

§ 3. De saldi op 31 december 1990 van de fondsen van de afzonderlijke sectie die vanaf 1 januari 1991 omgevormd worden in een thesaurierekening voor orde, mogen ten laste van deze rekeningen aangewend worden.

Art. 5

§ 1. De op 31 december 1990 nog uitstaande vastleggingen op de begrotingsfondsen van de afzonderlijke sectie van de begroting van de Staat, mogen vanaf het begrotingsjaar 1991 op de volgende wijze aangezuiverd worden :

1° voor de afgeschafte fondsen, ten laste van gesplitste of niet-gesplitste kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting;

2° voor de fondsen die in toepassing van het artikel 1 van deze wet omgevormd werden tot organieke fondsen, ten laste van de variabele kredieten, ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting;

3° voor de fondsen die overgaan in een thesaurierekening voor orde, ten laste van de tegoeden van dezelfde rekeningen;

4° voor de fondsen met vastleggingsmachtiging, als ze worden afgeschafte ten laste van gesplitste of niet-gesplitste kredieten en, als ze worden behouden, ten laste van veranderlijke kredieten die zijn ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting.

§ 2. De op 31 december 1990 bestaande saldi van de wederbeleggingsfondsen van het Ministerie van Landsverdediging, mogen, volgens de behoeften, verdeeld worden over de verschillende programma's van de begroting van dat departement.

Art. 6

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1991.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 27 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Financiën,
Mevr. W. DEMEESTER-DEMEYER

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

TABLEAU ANNEXE A LA LOI

TABEL GEVOEGD BIJ DE WET

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
11 POLITIQUE SCIENTIFIQUE - WETENSCHAPSBELEID	Remboursements effectués dans le cadre de programmes technologiques sectoriels ou d'actions scientifiques de service public (y compris travaux pour compte de tiers). Terugbetalingen in het kader van sectoriële technologische programma's of van wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst (met inbegrip van werken voor derden).	Financement partiel au total d'actions scientifiques de service public. Gedeeltelijke of volledige financiering van wetenschappelijke acties van openbare dienst.
12 JUSTICE - JUSTITIE	Amendes visées à l'article 29 de la loi du 1er août 1985.	Paiement d'indemnités à des victimes d'actes intentionnels d'actes de violence.
12-1 Fonds spécial destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (art. 28 à 41, loi du 1.8.1985) Speciaal fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke geweld-daden (art. 28 tot 41, wet 1.8.1985)	Boeten bedoeld in het artikel 29 van de wet van 1 augustus 1985.	Betalng van vergoedingen aan de slachtoffers van opzettelijke daden van geweld.
13 INTERIEUR - BINNENLANDSE ZAKEN	Contributions versées par les organismes de droit privé utilisant des objectifs de conscience.	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment: la solde, le logement, la nourriture le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs, les avantages sociaux et autres indemnités (lois portant le statut des objecteurs de conscience coordonnées le 20 février 1980, modifiées par la loi du 20 avril 1989).
13-1 Fonds de l'objection de conscience	Bijdragen gestort door de privaatrechtelijke instellingen die gewetensbezwaarden in dienst hebben.	Aanvullende uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de civiele bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan ondermeer: de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding, de sociale voordelen en andere vergoedingen (wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, gewijzigd bij de wet van 20 april 1989).
Fonds voor de gewetensbezwaarden		

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>13-2 Registre National: Fonds spécial pour couvrir les frais de fonctionnement de toute nature exposés lors de l'exécution de prestations au profit d'autorités ou d'organismes publics ou privés. Rijksregister: Bijzonder fonds voor het dekken van allehande werkingskosten ontstaar bij de uitvoering van prestaties ten voordele van openbare autoriteiten of openbare of privé-organismen.</p>	<p>Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés. Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen.</p>	<p>Frais engagés par le Registre National pour les prestations au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés. Kosten gedragen door het Rijksregister voor prestaties ten voordele van overheden of openbare - en privéinstellingen.</p>
<p>13-3 Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, intercommunales et communes de matériel pour l'équipement des services d'incendie. Fonds aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, intercommunales en de gemeenten van materiaal voor uitrusting van de brandweerdiensten.</p>	<p>Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par le service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région bruxelloise, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie. Terugbetaling van een deel van de aankoopprijs gestort door de Brusselse hoofdstedelijke dienst voor brandweer en dringende medische hulp, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel waarin is voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten.</p>	<p>Acquisition, pour le compte du service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région bruxelloise, des intercommunales et des communes, de matériel et d'équipements concernant le fonctionnement des services d'incendie. Aanschaffing, voor rekening van de Brusselse hoofdstedelijke dienst voor brandweer en dringende medische hulp, de intercommunales en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten.</p>
<p>13-4 Fonds de sécurité contre l'incendie et l'explosion Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing</p>	<p>Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion. Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing.</p>	<p>Financement de la formation professionnelle des membres des services d'incendie et de protection civile, ainsi que le financement de la recherche et de l'information en matière de prévention et de lutte contre les incendies et les explosions et à la couverture des dépenses résultant de l'application de l'article 12 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Financierien van de beroepsopleiding voor leden van de brandweerkorpsen en van de civiele bescherming, alsmede van het onderzoek en de informatie betreffende preventie en bestrijding van brand en ontploffing en tot het dekken van de uitgaven als gevolg van de toepassing van het artikel 12 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming.</p>
<p>13-5 Fonds pour les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage Fonds voor de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.</p>	<p>Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (art. 20 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage). Opbrengsten van retributies aangevend aan de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van het personeel van die ondernemingen (art. 20 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten).</p>	<p>Toutes les dépenses de personnel et d'acquisition d'équipement ainsi que des dépenses patrimoniales pour couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance nécessaires à l'application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, et de ses arrêtés d'exécution. Alle personeelsuitgaven en uitgaven voor aanschaffing van uitrusting alsmede patrimoniale uitgaven voor het dekken van de kosten voor administratie, controle en toezicht nodig voor de toepassing van de wet van 10 april 1990 betreffende de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en voor haar uitvoeringsbesluiten.</p>

Dénomination du Fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>14 AFFAIRES ETRANGERES - BUITENLANDSE ZAKEN</p> <p>14-1 Fonds destiné à l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger, à l'achat, la construction et l'aménagement de biens de même nature destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.</p> <p>Fonds bestemd tot het gebruik van de verkoop van onroerende goederen, gelegen in het buitenland, tot de aankoop, het bouwen en inrichten van goederen van dezelfde aard bestemd om te worden aangevend hetzij als residenties, hetzij als kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulair posten.</p>	<p>Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger</p> <p>Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland.</p>	<p>Achat, construction et aménagement de biens immeubles destinés à servir soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges.</p> <p>Aankoop, bouwen en inrichten van onroerende goederen bestemd om te worden aangevend hetzij als residentie, hetzij als kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of consulair posten.</p>
<p>15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ONTWIKKELINGSSAMEWERKING</p>	<p>15-1 Fonds de survie</p> <p>Overlevingsfonds</p>	<p>Assurer la survie des personnes menacées par la faim, la malnutrition et le sous-développement dans les régions du Tiers Monde où l'on enregistre les plus hauts taux de mortalité dus à ces causes (Appel de Prix Nobel de 1981 - Loi du 3.10.1983).</p> <p>Vrijwaren van overlevingskansen van personen die bedreigd worden door honger, ondervoeding en onderontwikkeling in de regio's van de derde wereld waar wegens genoemde redenen de hoogste sterftecijfers worden opgetekend (Manifest van de Nobelprijswinnaar van 1981 - Wet van 3.10.1983).</p>
<p>16 DEFENSE NATIONALE - LANDSVERDEDIGING</p>	<p>16-1 Fonds pour prestations contre paiement</p> <p>Fonds voor prestaties tegen betaling</p>	<p>Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'investissement.</p> <p>Personeels- werkings- en investeringsuitgaven.</p>
<p>17 GENDARMERIE - RIJKSMACHT</p>	<p>17-1 Fonds pour prestations contre paiement</p> <p>Fonds voor prestaties tegen betaling</p>	<p>Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'investissement.</p> <p>Personeels- werkings- en investeringsuitgaven.</p>
<p>21 PENSIONS - PENSIOENEN</p>	<p>21-1 Fonds des Pensions de survie</p> <p>1°) Contribution personnelle et obligatoire sur les traitements, prélevée en application des articles 60 et 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions;</p> <p>2°) Cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur public,</p>	<p>1°) Pensions de survie à charge du Trésor public;</p> <p>2°) Remboursements de quotes-parts relatives à des pensions de survie effectués par l'Etat en application de l'article 14 de la loi du 14 avril 1965 précitée;</p> <p>3°) Indemnités de funérailles visées par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 précitée;</p>

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>prélevée en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 janvier 1984 relatif à l'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 129 du 30 décembre 1982 fixant pour les appointés et les salariés du secteur public et privé une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfants;</p> <p>3°) Contribution personnelle et obligatoire sur les pensions de retraite, prélevée en application des articles 7 et 8 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n° 254 et 255 du 22 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée, de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat;</p> <p>4°) Contributions volontaires destinées à valider pour la pension des périodes d'interruption de carrière, versées en application de l'article 2, par. 2 de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics;</p> <p>5°) Retenue sur les pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat, prélevée en application de l'article 73 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;</p> <p>6°) Transferts de cotisations effectués au profit du trésor public en application de l'article 1er de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé;</p> <p>7°) Pensions du parts de pensions de survie dans lesquelles l'Etat belge est subrogé en application notamment de l'article 13, par. 3 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;</p> <p>8°) Remboursements de quotes-parts relatives à des pensions de survie à charge du trésor public effectués en application de l'article 14 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public;</p> <p>9°) Intérêts de retard et amendes dus notamment en application de l'article 12, par. 5 de la loi du 28 avril 1958 précitée;</p> <p>10°) Récupérations d'arrérages payés indument en matière de pensions de survie.</p>	<p>4°) Transferts de cotisations dues par le Trésor public en application de l'article 4 de la loi du 5 août 1968 précitée;</p> <p>5°) remboursement à l'organisme qui assure la charge des pensions de retraite, de la moitié des transferts versés en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 25 août 1970 pris en exécution des articles 3 et 14 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé;</p> <p>6°) pensions ou quotes-parts de pensions de retraite à charge du Trésor public, à concurrence de l'excédent des recettes du Fonds par rapport à ses dépenses.</p>	<p>1°) Overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;</p> <p>2°) terugbetalingen van aandelen in verband met overlevingspensioenen, uitgevoerd door de Staat in toepassing van artikel 14 van de voormelde wet van 14 april 1965;</p> <p>3°) Begravenisvergoedingen bedoeld in artikel 6 van de</p>
<p>1°) Persoonlijke en verplichtige bijdrage op de wedden, ingehouden in toepassing van de artikelen 60 en 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen;</p> <p>2°) Bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen van de</p>	<p>1°) Overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;</p> <p>2°) terugbetalingen van aandelen in verband met overlevingspensioenen, uitgevoerd door de Staat in toepassing van artikel 14 van de voormelde wet van 14 april 1965;</p> <p>3°) Begravenisvergoedingen bedoeld in artikel 6 van de</p>	<p>1°) Overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist;</p> <p>2°) terugbetalingen van aandelen in verband met overlevingspensioenen, uitgevoerd door de Staat in toepassing van artikel 14 van de voormelde wet van 14 april 1965;</p> <p>3°) Begravenisvergoedingen bedoeld in artikel 6 van de</p>

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>openbare sector, ingehouden in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 januari 1984 houdende uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 129 van 30 december 1982 tot instelling voor de toon- en weidtrekkenden van de openbare en van de privé-sector van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen;</p> <p>3°) Persoonlijke en verplichte bijdrage op de rustpensioenen, ingehouden in toepassing van de artikelen 7 en 8 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 259 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijkambtenaren;</p> <p>4°) Vrijwillige bijdragen bestemd om de perioden van loopbaanonderbreking aanneembaar te maken voor het pensioen, gestort in toepassing van artikel 2, par. 2 van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten;</p> <p>5°) Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het eerdere voorziet, ingehouden in toepassing van artikel 73 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;</p> <p>6°) Overdrachten van bijdragen, uitgevoerd ten voordele van de openbare Schatkist in toepassing van artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioeninstellingen van de openbare sector en die van de privé-sector;</p> <p>7°) Overlevingspensioenen of gedeelten van overlevingspensioenen waartoe de Belgische Staat gesubrogeerd is in toepassing van onder meer artikel 13, par. 3 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;</p> <p>8°) Terugbetalingen van aandelen in verband met overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, uitgevoerd in toepassing van artikel 14 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector;</p> <p>9°) Verwijltintresten en boetes die onder meer verschuldigd zijn in toepassing van artikel 12, par. 5 van de voormelde wet van 28 april 1958;</p> <p>10°) Recuperatie van achterstallige die onverschuldigd betaald werden inzake overlevingspensioenen.</p>	<p>voormelde wet van 30 april 1958;</p> <p>4°) Overdrachten van bijdragen die door de Openbare Schatkist verschuldigd zijn in toepassing van artikel 4 van de voormelde wet van 5 augustus 1968;</p> <p>5°) Terugbetalingen aan het organisme dat de last van de rustpensioenen draagt, van de helft van de overdrachten die gestort werden in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1970 vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 3 en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioeninstellingen van de openbare sector en die van de privé-sector;</p> <p>6°) Rustpensioenen en aandelen van rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, ten belope van het overschot van de ontvangsten van het Fonds ten opzichte van de uitgaven ervan.</p>	<p>voormelde wet van 30 april 1958;</p> <p>4°) Overdrachten van bijdragen die door de Openbare Schatkist verschuldigd zijn in toepassing van artikel 4 van de voormelde wet van 5 augustus 1968;</p> <p>5°) Terugbetalingen aan het organisme dat de last van de rustpensioenen draagt, van de helft van de overdrachten die gestort werden in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1970 vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 3 en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioeninstellingen van de openbare sector en die van de privé-sector;</p> <p>6°) Rustpensioenen en aandelen van rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, ten belope van het overschot van de ontvangsten van het Fonds ten opzichte van de uitgaven ervan.</p>

<p>Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds</p>	<p>Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten</p>	<p>Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven</p>
<p>21-2 Pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public (loi 28.04.58)</p>	<p>1°) Avances provisionnelles versées en application de l'article 12, par. 2 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public, par. les organismes affiliés à ce régime de pension; 2°) Versements par les organismes affiliés à la loi précitée, de leur part dans la charge des pensions de l'année précédente ainsi que dans le montant forfaitaire de 500 millions de francs, effectués en application de l'article 12, par. 1er et 3 de la loi du 28 avril 1958 précitée; 3°) Remboursements de quotes-parts de pensions de retraite visées à l'article 12, par. 1er, alinéa 4, 1° de la loi du 28 avril 1958 précitée; 4°) Pensions ou parts de pensions dans lesquelles l'Etat belge est subrogé en application de l'article 13, par. 1 et 2 de la loi du 28 avril 1958 précitée; 5°) Transferts de cotisations effectués par le Fonds des pensions de survie en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 25 août 1970 pris en exécution des articles 3 et 14 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé; 6°) Récupérations d'arrérages payés indûment en matière de pensions de retraite.</p>	<p>1°) Pensions de retraite du personnel des organismes affiliés à la loi du 28 avril 1958 précitée; 2°) Remboursements de quotes-parts de pensions de retraite visées à l'article 12, par. 1er, alinéa 3 de la loi du 28 avril 1958 précitée; 3°) transferts de cotisations qui se rapportent à des services prestés dans les organismes affiliés à la loi du 28 avril 1958 précitée et effectués en application de l'article 4 de la loi du 5 août 1968 précitée.</p>
<p>Rustpensioenen van het personeel van instellingen van openbaar nut (wet 28.04.58)</p>	<p>1°) Provisionele voorschotten die in toepassing van artikel 12, par. 2 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechtshandelen, gestort werden door de bij deze pensioenregeling aangesloten organismen; 2°) Stortingen van de bij de voormelde wet aangesloten organismen van hun deel in de pensioenlast van het vorige jaar alsmede in het forfaitair bedrag van 500 miljoen frank, uitgevoerd in toepassing van artikel 12, par. 1 en 3 van de voormelde wet van 28 april 1958; 3°) Terugbetalingen van de in artikel 12, par. 1, Vierde lid, 1° van de voormelde wet van 28 april 1958 bedoelde aandelen in rustpensioenen; 4°) Pensioenen of gedeelten van pensioenen waarin de Belgische Staat gesubrogeerd is in toepassing van artikel 13, par. 1 en 2 van de voormelde wet van 28 april 1958; 5°) Overdrachten van bijdragen uitgevoerd door het Fonds voor overlevingspensioenen in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1970 vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 3 en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; 6°) Recuperatie van achterstallien die onverschuldigd betaald werden inzake rustpensioenen.</p>	<p>1°) Rustpensioenen van het personeel van de bij de voormelde wet van 28 april 1958 aangesloten organismen; 2°) Terugbetalingen van in artikel 12, par. 1, derde lid van de voormelde wet van 28 april 1958 bedoelde aandelen in rustpensioenen; 3°) Overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op diensten die gepresteerd werden in de bij de voormelde wet van 28 april 1958 aangesloten organismen en die uitgevoerd werden in toepassing van artikel 4 van de voormelde wet van 5 augustus 1968.</p>

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de toegelaten uitgaven
23 EMPLOI ET TRAVAIL - TEWERKSTELLING EN ARBEID 23-1 Sécurité technique des installations nucléaires	Relevances dues en application de l'article 2, alinéa 2 de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes et de ses arrêtés d'exécution.	Couverture de l'ensemble des frais de personnel, de fonctionnement et d'investissement du Service de la sécurité technique des installations nucléaires du Ministère de l'Emploi et du Travail.
Technische veiligheid van de kerninstallaties	Rechtsvrijheid van artikel 2, tweede lid van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uitlokerende stralingen voortvloeiende uit kerninstallaties van de uitvoeringsbesluiten ervan.	Dekking van het geheel van de kosten van personeel, werking en investeringen van de Dienst voor de technische veiligheid van de kerninstallaties van het Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid.
23-2 Congés-éducation payé	Cotisations dues par les employeurs en application de l'article 122 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et de ses arrêtés d'exécution.	Remboursement aux employeurs des rémunérations et cotisations sociales afférentes au congé-éducation payé octroyé à leurs travailleurs (art. 120 de la même loi).
Betaald educatief verlof	Bijdragen door de werkgevers verschuldigd in toepassing van artikel 122 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en van de uitvoeringsbesluiten ervan.	Terugbetaling aan de werkgevers van de lonen en de sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof toegekend aan hun werknemers (art. 120 van dezelfde wet).
23-3 Fonds pour l'Emploi	Versements effectués par les institutions de perception de la sécurité sociale au fonds créé par l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi.	Financement d'actions de promotion de l'emploi et compensation de la diminution des cotisations de sécurité sociale dans le secteur du chômage.
Tewelkstellingsfonds	Overschrijvingen gedaan door de inrichtingen van de sociale zekerheid naar het Fonds, opgericht door artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een fonds met het oog op de aanwending van de opbrengst van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.	Financiering van acties ter bevordering van de arbeid en compensatie van de vermindering van de bijdragen van de sociale zekerheid in de sector werkloosheid.
23-4 Fonds social européen belge	Montants versés par la Commission des Communautés européennes (F.S.E.) dans le cadre de l'article 123 du Traité de Rome et montants remboursés par des tiers au titre de paiements indus.	Transfert d'argent aux promoteurs et remboursement de l'Indu à la Commission des Communautés européennes.
Belgisch Europees sociaal Fonds	Bedragen uitbetaald door de Commissie van de Europese Gemeenschap (E.S.G.) en door derden terugbetaald door dragers die ten onrechte werden uitgekeerd.	Geldtransfers aan promotoren en terugbetaling aan de Europese Gemeenschap van bedragen die ten onrechte werden uitgekeerd.
24 PREVOYANCE SOCIALE - SOCIALE VOORZORG	Cotisations perçues à charge des organismes assureurs agréés à concurrence de 3 pour mille au maximum des sommes qu'ils ont payées pour la réparation des dommages pour les accidents du travail (art. 14, loi du 23.07.32)	Remboursements à la Trésorerie. Remboursement à l'Institut national de statistique des frais pour l'établissement des statistiques annuelles; frais de fonctionnement de toute nature du service de contrôle; remboursement aux organismes assureurs suite à la régularisation.
24-1 Financement du contrôle des assureurs-101	Bijdragen ten laste van de gemachtigde verzekeringstinstellingen tot bedoep van ten hoogste 3 per duizend van de sommen die zij voor de vergoeding voortspruitende uit de arbeidsongevallen zullen betaald hebben. (art. 14, wet van 23.07.32)	Terugbetaling aan de Schatkist; terugbetaling aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek van de kosten voor het opstellen van de jaarlijkse statistieken; werkingskosten van elke aard van de controledienst; terugbetaling aan de verzekeringsinstellingen na regularisatie.
Financiering van de controle van de verzekeraars		

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegevoegen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>25 LA SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU</p> <p>25-1 Dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi 5.01.76)</p> <p>Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (w.5.1.76)</p>	<p>Recettes résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152)</p> <p>Ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152)</p>	<p>Inspection des pharmacies; traitements statutaires, honoraires, jetons de présence, études et enquêtes, dépenses matrimoniales; informatique pharmaco-thérapeutique. Inspection der apotheken; bezoldiging statutairen, ertonen, zitpenningen, studies en onderzoeken, vermogens-uitgaven; farmacotheapeutische informatiek.</p>
<p>25-2 Croix-Rouge de Belgique (loi 7.08.74)</p> <p>Rode Kruis van België (wet 7.08.74)</p>	<p>Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique</p> <p>Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België.</p>	<p>Dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974)</p> <p>Uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974)</p>
<p>25-3 Protection contre les radiations ionisantes</p> <p>Bescherming tegen de ioniserende stralings</p>	<p>Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981).</p> <p>Bescherming tegen de ioniserende stralings (koninklijk besluit van 14 augustus 1981)</p>	<p>Protection contre les radiations ionisantes; traitements statutaires, honoraires, jetons de présence, dépenses matrimoniales.</p> <p>Bescherming tegen ioniserende stralings; bezoldiging statutairen, ertonen, zitpenningen, vermogensuitgaven.</p>
<p>31 AGRICULTURE - LANDBOUM</p> <p>31-1 Fonds de la santé et de la production des animaux</p> <p>Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren</p>	<p>Cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux; contributions volontaires; concours de la CEE aux dépenses effectuées par le Fonds; amendes administratives visées à l'article 27 de la loi du 24 mars 1987 relative à la Santé des animaux. Produit d'emprunt auprès INCA.</p> <p>Verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersoneel die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen; vrijwillige bijdragen; deelneming van de EEG in de uitgaven van het Fonds; administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 27 van de diergezondheids-wet van 24 maart 1987.</p>	<p>Préfinancement ou financement des indemnités, des subventions, des achats d'investissement, des avances et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé et de la qualité des animaux; financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne l'amélioration de l'élevage.</p> <p>Pre-financiering of financiering van vergoeding, toelagen, investeringsmiddelen, voorschotten en andere prestaties m.b.t. de bestrijding van de dierziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten; financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties m.b.t. de verbetering van de veeteelt.</p>
<p>31-2 Fonds phytopharmaceutique</p>	<p>Rétributions et taxes à charge des personnes physiques ou morales qui produisent ou commercialisent des produits pharmaceutiques pour chaque intervention de l'administration concernant l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage et ses arrêtés d'exécution, relative aux produits phytopharmaceutiques.</p>	<p>Financement des missions résultant de la loi du 11 juillet 1969 précitée ainsi que de la recherche scientifique y afférente.</p>

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
Fytofarmaceutisch Fonds	<p>Rebtributies en vergoedingen ten laste van natuurlijke en rechtspersonen die fytofarmaceutische produkten voortbrengen of verhandelen voor elke verrichting van de administratie in verband met de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en van de uitvoeringsbesluiten ervan, m. b. t. de fytofarmaceutische produkten.</p>	<p>Financiering van de opdrachten die voortvloeiën uit genoemde wet van 11 juli 1969 en van het desbetreffend wetenschappelijk onderzoek.</p>
31-3 Fonds agricole Landbouwfonds	<p>Concours du FEOGA, section Orientation, aux dépenses nationales effectuées dans le cadre de l'objectif SA visé à l'article 1er du règlement (CEE) n° 2.052/88; moyens financiers nationaux acquis lors du financement par le FEOGA, section garantie, des dépenses visées aux articles 2 et 3 du règlement (CEE) n° 729/70, après les apurements des comptes, selon les dispositions du règlement (CEE) n° 1.723/72; remboursements de subsides ou d'avances et intérêts perçus. Bijdragen van het EOGFL, afdeling Oriëntatie, voor de nationale uitgaven gedaan in het kader van de in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2.052/88 vermeldde doelstelling 5a; nationale financiële middelen verworven bij de financiering door het EOGFL, afdeling garantie, van de uitgaven bedoeld in de artikelen 2 en 3 van verordening (EEG) nr. 729/70, na de goedkeuring van de rekeningen overeenkomstig de bepalingen van verordening (EEG) nr. 1/723/72; terugbetalingen van toelagen of voorschotten en ontvangen interesten.</p>	<p>Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers; dépenses nationales agricoles dans le cadre des objectifs 5a et 5b visés à l'article 1er du règlement (CEE) n° 2.052/88; programmes d'aides au revenu agricole en application du règlement (CEE) n° 768/89; autres subventions en ce qui concerne la production agricole et horticole aux fins, notamment, d'assurer aux producteurs un prix déterminé. Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derdient nationale landbouwtuitgaven in het kader van de in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 2.052/88 vermeldde doelstellingen 5a en 5b programma's voor inkomenssteun in de landbouw in toepassing van de verordening (EEG) nr. 768/89; andere toelagen betreffende de land- en tuinbouwproductie, namelijk, om de producenten een bepaalde prijs te verzekeren.</p>
32 AFFAIRES ECONOMIQUES - ECONOMISCHE ZAKEN 32-1 Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre du traitement de l'information.	<p>Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.) dans le cadre de Belgostat.</p>	<p>Le support de la clientèle et la promotion de la diffusion électronique de l'information chez le public. Ces dépenses concernent notamment : - le projet de la mise au point de la documentation des services rendus; - l'organisation des cours de formation sur l'usage de ces services; - la promotion du genre de services orienté sur la diffusion électronique d'information; - l'étude du marché de l'offre de données d'intérêt commun, l'acquisition de ces données ou le paiement d'un droit d'usage tenant à mettre à la disposition de tiers de ces données. De ondersteuning van het cliënteel en de promotie van de elektronische verspreiding van de informatie bij het publiek. Deze uitgaven betreffen meer bepaald : - het ontwerpen en op punt stellen van documentatie over de gepresteerde diensten;</p>

Dénomination du fonds budgétaire organique Benaming van het organtiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
32-2 Fonds pour la couverture des frais d'acreditation et de certification. Fonds tot dekking van de accreditatie- en certificatiekosten.	Rétributions versées par les entreprises pour couvrir les frais d'évaluation, d'accréditation, de certification de surveillance et de contrôle. Betalingen gestort door ondernemingen tot dekking van de beoordelings-, accrediterings-, certificatie-, toezichts-, en controlekosten.	- de organisatie van de vormingscursussen over het gebruik van deze dienst; - de promotie van het soort diensten gericht op de elektronische verspreiding van informatie; - de bestudering van de markt betreffende het aanbod van gegevens van algemeen belang, de verwerving van deze gegevens of de betaling van een gebruiksrecht strekkende tot het ter beschikking stellen van derden van deze gegevens.
32-3 Fonds pour la couverture des dépenses entraînées par la création de l'Organisation belge d'Etalonnage. Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van de Belgische Kalibratie Organisatie.	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes. Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie Organisatie, en andere kleine ontvangsten.	Couverture des frais d'évaluation, d'accréditation, de certification, de surveillance et de contrôle des laboratoires en exécution de la mission du Fonds. Dekking van de beoordelings-, accrediterings-, certificatie-, toezichts- en controlekosten van de laboratoria in uitvoering van de opdracht van het Fonds.
32-4 Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement belge près de l'Exposition mondiale de Séville 1992, par le Trésorier général de l'Exposition. Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Belgische Regering bij de wereldtentoonstelling van Sevilla 1992, door de Algemeen Penningmeester van de Tentoonstelling.	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition mondiale à Séville 1992. Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitvoering van de opdracht van het Commissariaat-generaal van de Belgische Regering bij de wereldtentoonstelling te Sevilla 1992.	- Redevances aux experts chargés des examens effectués à l'occasion d'une demande d'agrément; - L'organisation de comparaisons inter-laboratoires; - L'organisation de séminaires et la distribution de brochures informatives; - L'exécution de prestations métrologiques. - Vergoedingen van de experts belast met de onderzoeken die gedaan worden naar aanleiding van een aanvraag tot erkenning; - Het organiseren van vergelijkingen onder laboratoria; - Het organiseren van seminars en het verspreiden van informatieve brochures; - Het uitvoeren van metrologische prestaties.
32-5 Fonds pour les exploitations de sable - Plateau continental de la Belgique. Fonds voor zandwinningen - Continentaal Plat van België.	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales. Retributions verbonden aan concessiesloten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België.	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Séville en 1992. Aanmerkelijke kosten, met inbegrip van het herstel van de schade berekend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling te Sevilla in 1992. Financement des études sur les conséquences éventuelles des exploitations de sable au niveau marin. Financiering van studies naar de mogelijke gevolgen van de zandwinningen op het marien niveau.

Désignation du fonds budgétaire organique Benaming van het organiek begrotingsfonds	Nature des recettes affectées Aard van de toegewezen ontvangsten	Nature des dépenses autorisées Aard van de gemachtigde uitgaven
<p>33 COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURE VERKEER EN INFRASTRUCTUUR</p> <p>33-1 Fonds spécial de couverture des dépenses dans le cadre du programme DRIVE</p> <p>Spéciaal fonds tot dekking van de uitgaven in het kader van het driveprogramma</p>	<p>Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme DRIVE.</p> <p>Bedragen gestort door de Europese Gemeenschap om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studie die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma.</p>	<p>Dépenses d'équipement et frais de fonctionnement (salaires, frais de déplacement, de traduction, de prestations de tiers, etc...) qui découlent de l'étude à effectuer.</p> <p>Uitrustingsuitgaven en werkingskosten (lonen, reiskosten, kosten voor vertalingen, prestaties van derden, enz...) die voortvloeien uit de te verrichten studie.</p>
<p>DETTÉ PUBLIQUE — RIJKSSCHULD</p> <p>51-1 Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir :</p> <p>1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique</p> <p>2° les remboursements effectués par anticipation</p> <p>3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable</p> <p>Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :</p> <p>1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichting van de rijksschuld</p> <p>2° de vervroegde terugbetalingen</p> <p>3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet</p>	<p>Prélèvements sur produits d'emprunts.</p> <p>Afnamen van leningsopbrengsten.</p>	<p>Prélèvement sur produit d'emprunts destinés à couvrir :</p> <p>1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique</p> <p>2° les remboursements effectués par anticipation</p> <p>3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable</p> <p>Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van :</p> <p>1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichting van de rijksschuld</p> <p>2° de vervroegde terugbetalingen</p> <p>3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet</p>